Bataaxal bi Yàlla may Pool, mu bind ko TIT

1 Man Pool maa lay bind, man miy jaamu Yàlla ak
ndaw li Yeesu Kirist yónni, ngir xamle ngëm, gi lal yoonu
ñi Yàlla tànn, tey yokk xam-xamu dëgg, giy meññ ragal
Yàlla; 2 mu sukkandiku ci yaakaar ju dëggu, ji nu am ci
dund gu dul jeex, gi Yàlla dige ba dara sosoogul, moom mi
dul tebbi waxam. 3 Te léegi, ci jamono ji ko soob, feeñal na
xibaaram boobu ci waaraate, bi ma Yàlla sunu Musalkat
dénk te digal ma, ma xamle ko. 4 Maa ngi lay bind, Tit, yaw
sama doomu diine ju wér ci ngëm, gi nu bokk nun ñépp.
Yal na la Yàlla Baay bi ak Kirist Yeesu sunu Musalkat may
yiw ak jàmm.

Sasu Tit ca réewu Keret

5 Bàyyi naa la ca réewu Keret, ngir nga mottali la desoon
ci liggéey bi, te samp ay njiiti mbooloo ca dëkk bu nekk,
ni ma la ko sante woon. 6 Njiit nag nii la wara mel: war
na ñàkk ŋàññ, yem ci benn soxna, am ay doom yu gëm yu
amul baatu gannaaw cig yàqute mbaa déggadi. 7 Ndaxte
kuy sàmm mbooloo mi mooy jawriñu Yàlla, kon warul am
ŋàññ, walla di ku dëgër bopp mbaa ku tàng bopp; warul
dib màndikat walla xeexkat mbaa ku bëgge ci alal ju lewul.
8 Waaye war na man gan te bëgg lu baax, di ku maandu
te jub, ku sell te not boppam. 9 War na jàpp ci xibaar bu
dëggu, bi lal sunu yoon, ba mana dénkaane ci njàngle mu
wér mi, tey yey ñi weddi.
10 Loolu war na, ndaxte am na ñu bare ñu déggul lenn
ndigal, rawatina ci Yawut yi, ñuy yàq xeli nit ñi ak seen
waxi neen. 11 Fàww nga wedamloo leen, ndax dañuy tas

këri lëmm, ciy jàngle li warul, ngir sàkku alal ju lewul.
[12] Am na nitu Keret, di yonent ci ñoom, mu ne: «Waa
Keret, ay fenkat lañu masa doon, ñu soxor ni ay rabi àll,
fuqle te tayel.» [13] Te li mu wax dëgg la. Looloo tax nga
war leena yey bu wóor ci seeni bàkkaar, ngir ñu am ngëm
gu wér [14] te baña topp léebi diiney neen yu Yawut yi,
mbaa tegtali nit, ñi dëddu dëgg. [15] Ñi sell seen lépp a
sell, waaye ñi selladi te gëmadi seen dara sellul, du seeni
xalaat, du seeni xel. [16] Dañoo mbubboo xam-xamu Yàlla,
waaye seeni jëf weddi na ko; ñu sikk lañu te déggadi, ba
tële ci jëf lenn lu baax.

2

Ndigal yu sell

[1] Yaw nag nangay waare li dëppook njàngle mu wér mi.
[2] Maanaa, na góor ñu mag ñi foog, am faayda te maandu,
di ñu wér ci seen ngëm, seen mbëggeel ak seen muñ.

[3] Jigéen ñu mag ñi itam, na seen doxalin ànd ak faayda;
buñuy jëw mbaa ñuy xér ci sàngara. Waaye nañuy jàngle
lu baax, [4] bay xiir jeeg ju ndaw ji, ñu bëgg seen jëkkër ak
seeni doom, [5] di ñu maandu, sell te fonk seen kër, ñu neex
deret te déggal seeni jëkkër, ngir kenn bañ cee gàkkal
kàddug Yàlla.

[6] Naka noonu itam nanga xiir waxambaane yi cig
maandu. [7] Te yaw, ci lépp lu mu mana doon, nekkal ab
royukaay ci jëf yu baax. Na sa njàngle wér te am faayda,
[8] ànd ak wax yu wér yu kenn manta diiŋat, ngir sunuy
noon rus ba wedam, ci li ñu amul dara lu ñu nu tuumaal.
[9] Waxal it jaam ñi, ñu déggal seeni sang ci lépp, te
liggéeyal leen ba seral seen xol, bañ cee boole werante
[10] mbaa sàcc. Waaye nañu wone takkute gu mat, ba rafetal
ci lépp njàngle Yàlla sunu Musalkat.

[11] Ndaxte yiwu Yàlla feeñ na te ubbil na ñépp buntu
mucc. [12] Moo nu digal, nu dëddu weddi ak bëgg-bëggi
jamono, tey dund ci àddina cig maandu, njub ak ragal
Yàlla, [13] di séentu bés bu tedd bi nu yaakaar, maanaa
Yàlla ju màgg ji, di sunu Musalkat Yeesu Kirist, feeñ ci biir
ndamam. [14] Joxe na bakkanam ngir nun, ba jot nu ci lépp
lu bon, te beral nu boppam, di xeet wu sell te ràññiku ci
jëf yu baax.

[15] Jàngleel loolu, di leen dénk ak a yedd ak fulla ju mat.
Bu la kenn yab.

3

Ku gëm dina jëf lu rafet

[1] Fàttali leen ñuy déggal kilifa, yi yore nguur gi, tey jëfe
seeni ndigal, ñu taxaw temm ci lépp luy jëf ju baax. [2] Buñu
jëw kenn mbaa ñuy ŋaayoo, waaye nañu yiwe te won ñépp
lewet gu mat sëkk.

[3] Ndaxte nun itam ñu ñàkk xel lanu woon te déggadi, nu
réer bay jaamu ay bëgg-bëgg ak i bànneex yu wuute, nu
dëkk ci coxorte ak ñeetaane, ñu bañ nu te nu bañante ci
sunu biir. [4] Waaye naka noona Yàlla sunu Musalkat feeñal
na mbaaxam ak cofeelam, [5] ba musal nu; ajuwul ci jëf yu
jub yu nu def, waaye ci yërmandeem rekk. Mu juddulaat
nu ci laabal sunu xol, te yeesalaat nu ci dooley Xel mu
Sell, [6] mi mu nu sotti ba mu baawaan, ci darajay Yeesu
Kirist sunu Musalkat. [7] Ci noonu Yàlla àtte na nu jub ci
kaw yiwam, te sédd nu ci dund gu dul jeex, gi nuy séentu.

[8] Wax jooju ju wóor la, te damaa bëgg nga dëggal loolu,
ngir ñi gëm Yàlla sax ci jëf lu rafet. Loolu moo baax te am
njariñ ci nit. [9] Waaye moytul yu deme ni werantey neen ak
limi maam, ay xuloo ak i xëccoo ci doxalinu yoonu Musaa,
ndax loolu waxi neen la, te amul benn njariñ. [10] Kuy

féewale, nanga ko yedd, yeddaat ko; bu tëwee, nga dàq ko,
11 xam ne nit ku ñaaw xel la te ay bàkkaaram fés ci ñépp.

Muj gi

12 Bu ma la yónnee Artemas walla Tisig, gaawantul
fekksi ma ci dëkku Nikopolis, ndax fa laa bëgga lollikooji.
13 Naka Senas àttekat bi nag ak Apolos, waajal leen bu jekk
ci seen tukki, ba seen aajo yépp faju. 14 Na sunuy bokk it
takku ci jëf yu rafet, ba mana faj aajo yépp, te baña yaafus.
15 Ñiy ànd ak man ñépp ñu ngi lay nuyu. Nuyul nu
sunuy soppey ngëm. Yal na yiwu Yàlla ànd ak yéen ñépp.

Téereb Injiil

The New Testament in Wolof, 2010 version.

Le Nouveau Testament en langue Wolof, revision de 2010

copyright © 2010 La Mission Baptiste du Sénégal

Language: Wolof

Dialect: Regional Wolof

Translation by: La MBS

For full copyright statement, see http://sng.al/copyright
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Feb 2021 from source files dated 12 Feb 2021
79742756-9e1e-54a8-8cef-3115026c278e